

Lital Levy

Country:	Israël
Language:	anglais, hébreu
Gender:	feminin
Note:	Spécialiste de littératures arabe et hébraïque et de théorie littéraire. - Professeur, Department of comparative literature, Princeton university, N.J. (en 2014)
Variants of the name:	Liyṭal Lewiy (<i>hébreu</i>) יול לטייל (<i>hébreu</i>) Lisa Lital Levy
ISNI:	ISNI 0000 0004 2496 7865

Table of content

<i>Occupations</i>	1
Auteur du texte (1)	2
Collaborateur (1)	2
<i>Pages in data.bnf.fr</i>	2
Related authors	2
This page in data.bnf.fr lab	2
<i>Sources and references</i>	2
Link to the main catalogue	2
Sources	3
Variants of the name	3

Occupations

Auteur du texte | **Collaborateur**

Auteur du texte (1)

→ [Poetic trespass](#)

writing between Hebrew and Arabic in Israel-Palestine

Material description:1 vol. (XIII-337 pages)

Note:Note : Bibliogr. p. 299-327. Index

Abstract:A Palestinian-Israeli poet declares a new state whose language, "Homelandic", is a combination of Arabic and Hebrew. A Jewish-Israeli author imagines a "language plague" that infects young Hebrew speakers with old world accents, and sends the narrator in search of his Arabic heritage. In 'Poetic Trespass', Lital Levy brings together such startling visions to offer the first in-depth study of the relationship between Hebrew and Arabic in the literature and culture of Israel/Palestine. More than that, she presents a captivating portrait of the literary imagination's power to transgress political boundaries and transform ideas about language and belonging. Blending history and literature, 'Poetic Trespass' traces the interwoven life of Arabic and Hebrew in Israel/Palestine from the turn of the twentieth century to the present, exposing the two languages; intimate entanglements in contemporary works of prose, poetry, film, and visual art by both Palestinian and Jewish citizens of Israel. In a context where intense political and social pressures work to identify Jews with Hebrew and Palestinians with Arabic, Levy finds writers who have boldly crossed over this divide to create literature in the language of their "other", as well as writers who bring the two languages into dialogue to rewrite them from within. Exploring such acts of poetic trespass, Levy introduces new readings of canonical and lesser-known authors, including Emile Habiby, Hayyim Nahman Bialik, Anton Shammas, Saul Tchernichowsky, Samir Naqqash, Ronit Matalon, Salman Masalha, A. B. Yehoshua, and Almog Behar. By revealing uncommon visions of what it means to write in Arabic and Hebrew, 'Poetic Trespass' will change the way we understand literature and culture in the shadow of the Israeli-Palestinian conflict

Edition:Princeton (N.J.) ; Oxford : Princeton university press , cop. 2014

Auteur du texte:Lital Levy

Link: [catalogue](#)

Collaborateur (1)

→ [Tahaliykey ḥiylnw batarbwt hayhwdiyt](#)

Material description:2 'רכ (1066-[26] 'ע)

Note:Note : Les versos des pages de titre portent : "Secularization of Jewish culture". - Tables des matières traduites en anglais. - Contient un résumé en anglais. - Notes bibliogr.

תיפרגוילביב תורעה ללוק - תילגנאב סינינע נכותו ריצקת, רעש ופסונ

Abstract:הידגהל ותינ אלש איה דוסיה תחנה. ונוליהה יכילהת לעו תינוליחה תוברתהו הבשחמה לע סינפ תבר תוננובתה גיצמ רפסה תא ונליחב תואורה, תנוש טבמ תודוקנ סיגיצמ רפסב סיפתתשמה סירקוהה רכ מושמו, תועמשמ-דח תורדגהב תינוליחה וא ונליחה תא תירוחא הכירכ - תיביטקלוקו תישיא היווח סג רא, תישפוח הבשחמ לש בוציעו תוהתה

Edition:Ra'ananah : ha'Wniybersiytah haptwhah , cop. 5773, cop. 2013. - Ra'ananah : ha'Wniybersiytah haptwhah , cop. 5773, cop. 2013 : ג"עשת, החותפה הטיסרבינואה

Auteur du texte:Avriel Bar-Levav, Shmuel Feiner, Ron Pinhas Margolin

Collaborateur:Michal Arbell, Shai Frogel, Lital Levy

Éditeur scientifique:Open university of Israel. Raanana, Moshe Sperber

Link: [catalogue](#)

Pages in data.bnf.fr

Related authors

[Authors related to Lital Levy](#)

This page in data.bnf.fr lab

[Lital Levy in the data.bnf.fr Labs pages](#)

This experimenting space presents innovating visualizations of data.bnf.fr data: diagrams, timelines, maps. This data is available and freely usable (Open license), in RDF or JSON.

Sources and references

[Link to the main catalogue](#)

<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb169299029>

Sources

Documents by this author : Tahaliykey ḥiyln batarbwt hayhwdiyt / [ʾaḥaraiym ʾaḡademiyyim wkwtbodym] ʾAbriyʾel Bar-Lbwb, Rwn Margwliyn, Šmwʾel Payyner ; ʾim [kwtbodym] Šay Prwgel, Miykal ʾArbel, Liyṭal Lewiy... [waʾaḥeriyim] ; [ʾwrek, Mošeh Šperber], cop. 5773, cop. 2013

Ouvrages de reference : [National library of Israel \(2014-12-04\)](#)
[Princeton university \(2014-12-04\)](#)

Catalogues de la BnF : BnF Service hébreu, 2014-12-04

Variants of the name

Liyṭal Lewiy (*hébreu*)

יול לטיל (*hébreu*)

Lisa Lital Levy